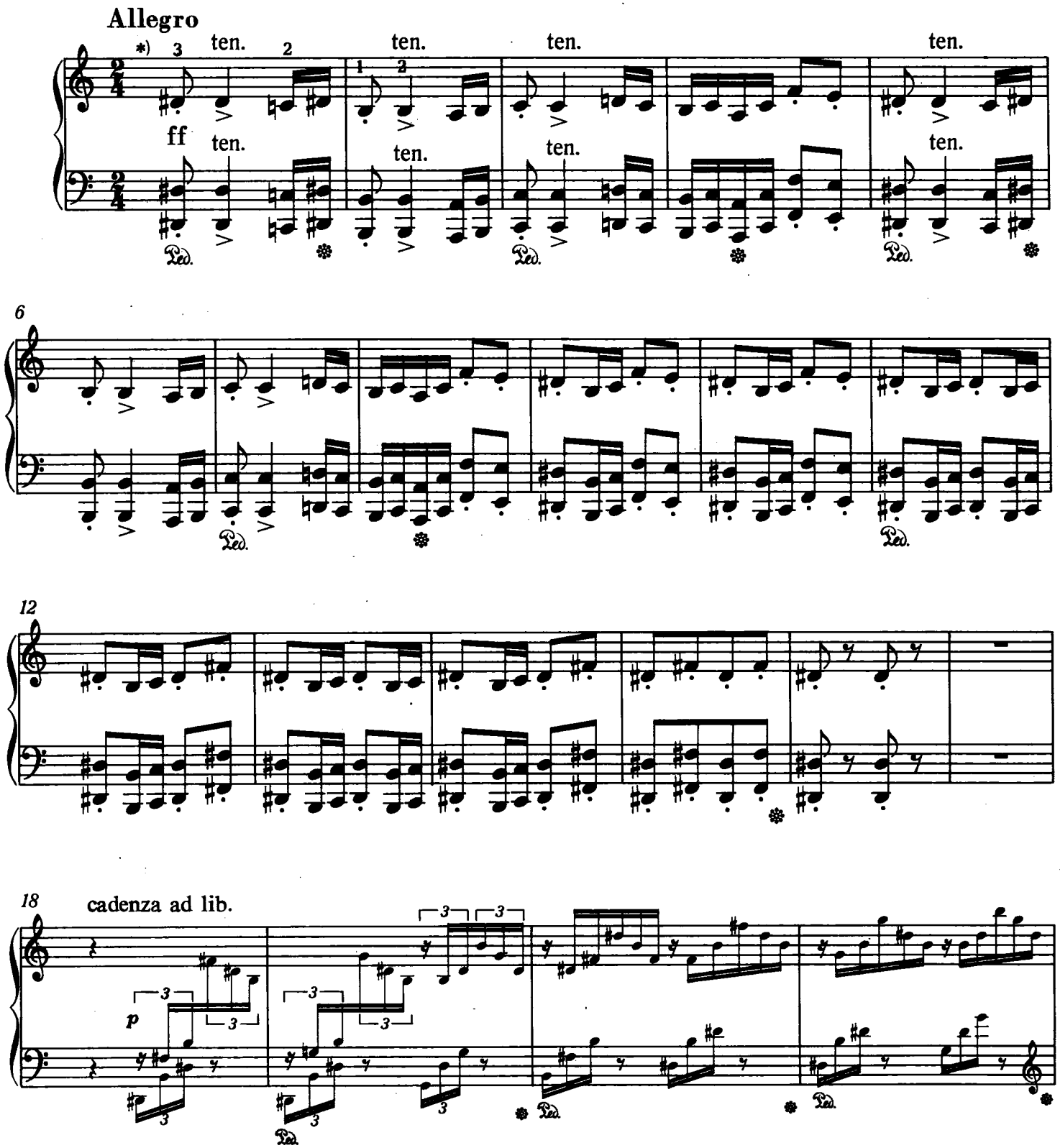
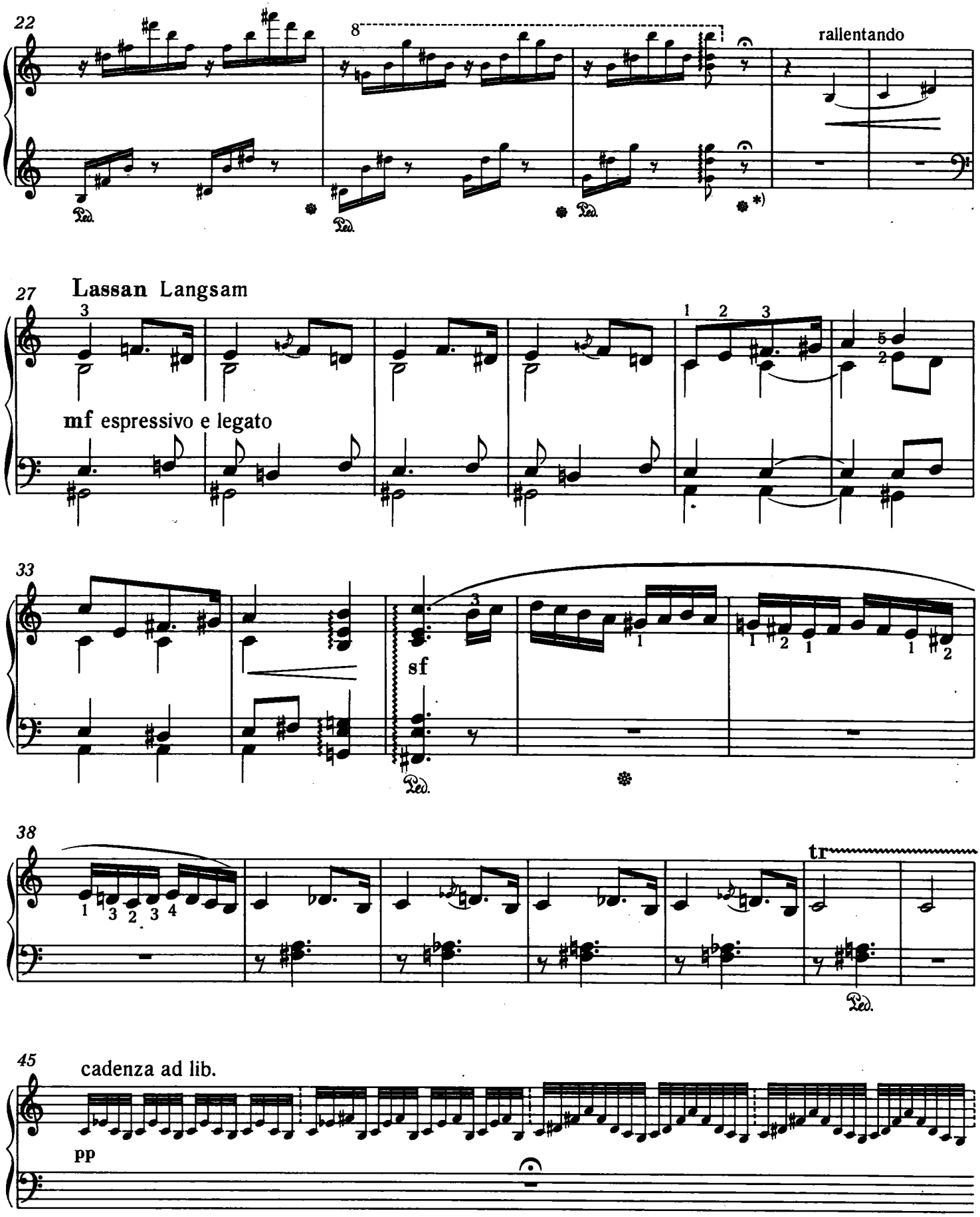
A budapesti Munkácsy-ünnepélyekhez
Zu den Budapester Munkácsy-Festlichkeiten

XVI. RHAPSODIE



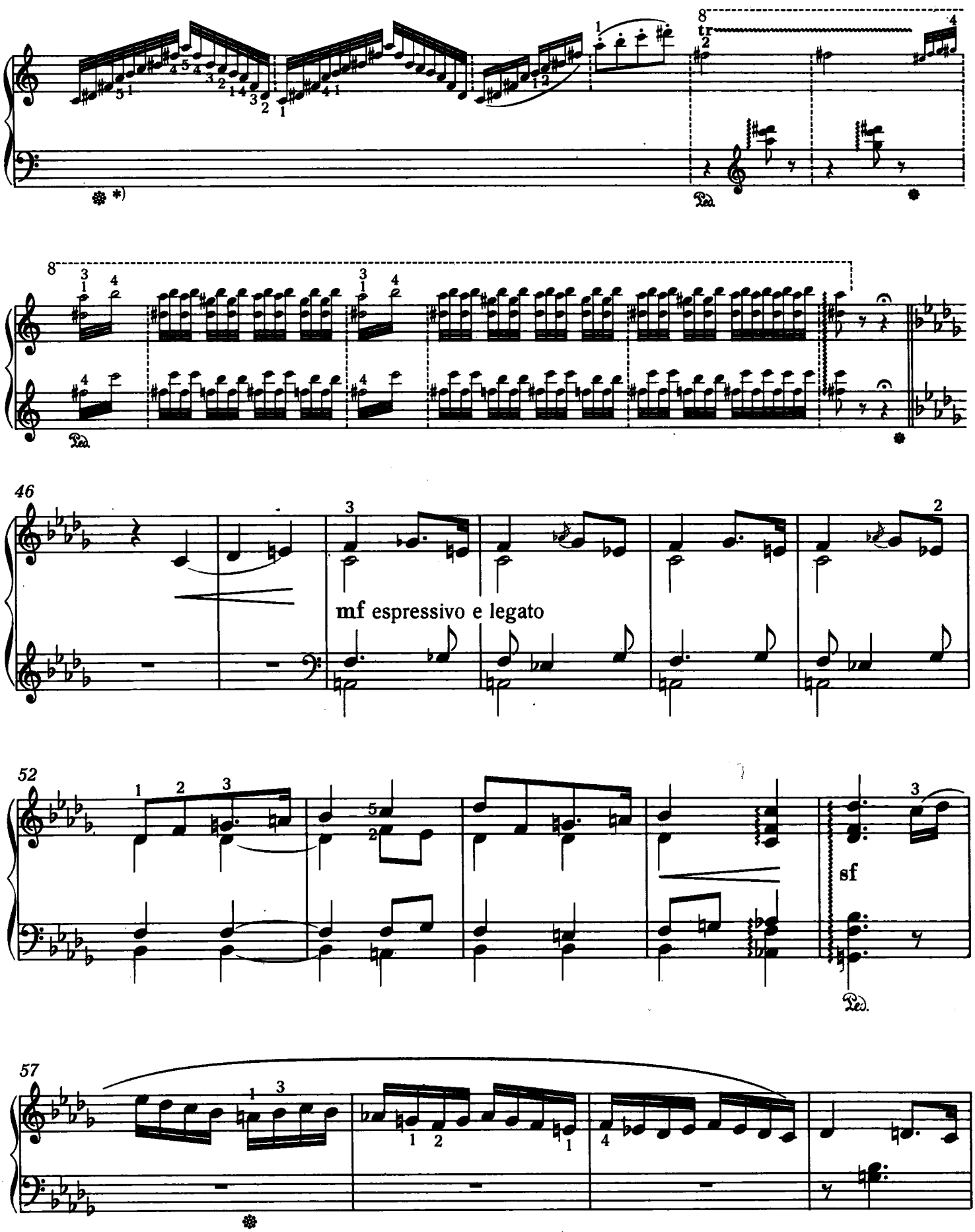
*) Die bei der Wiederholung der Einleitung (Takt 69 ff.) gegebenen Anweisungen zur Phrasierung zeigen genau die formale Gliederung der Motive. Obwohl sie hier infolge des *ff* weniger zum Ausdruck gebracht werden kann, richte man seine Vorstellungen nach den Phrasierungszeichen der erwähnten Stelle.

*) The instructions as to phrasing given at the repeat of the introduction (bars 69 et seq.) reveal precisely the formal structure of the motives. Although they can be less clearly shown here because of the *ff* one should nevertheless try to realize the phrase-marks from the later passage.



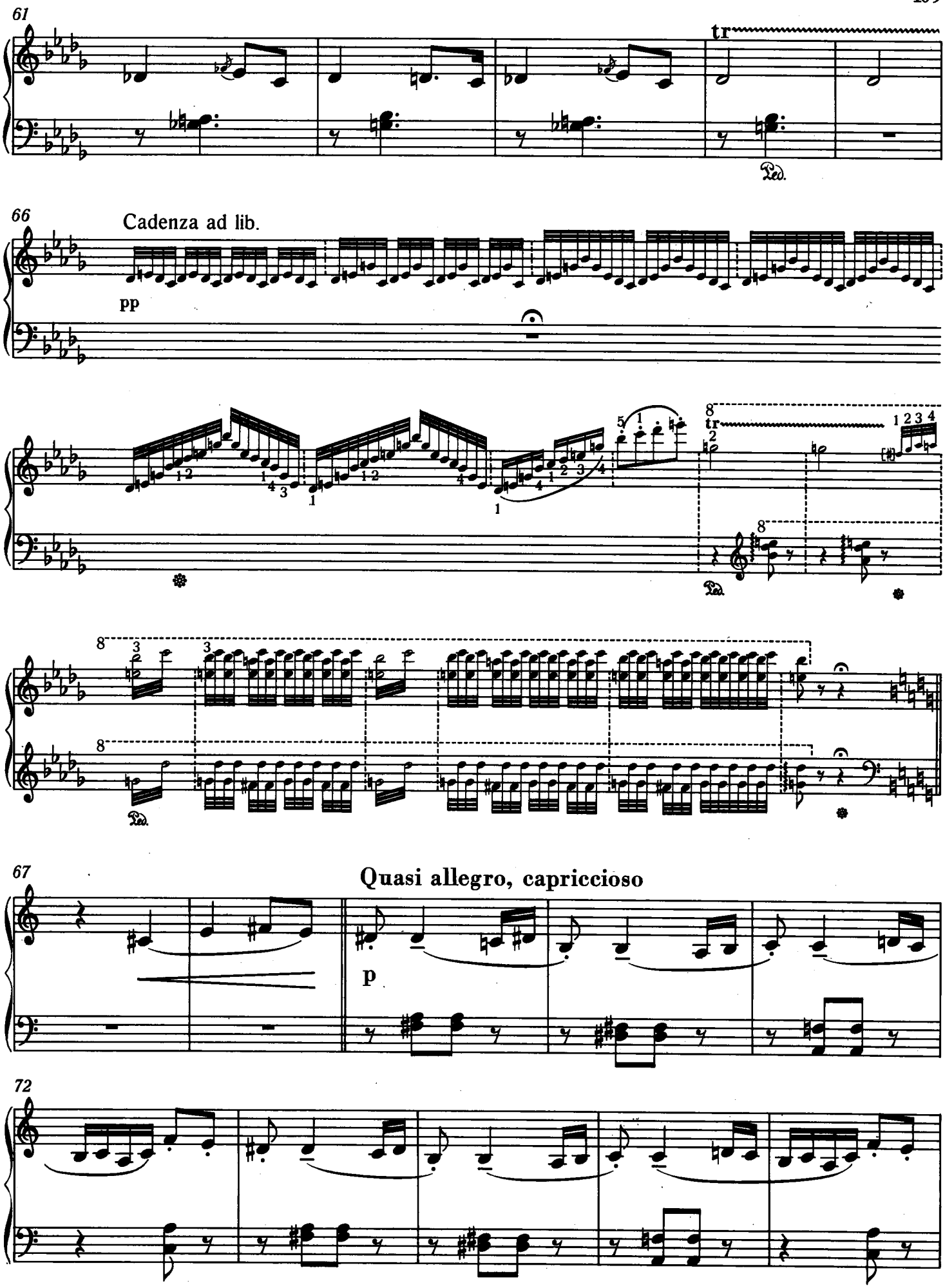
*) Das Pedal hier und an ähnlichen Stellen auch während der mit Fermaten bezeichneten Pausen niedergedrückt halten.

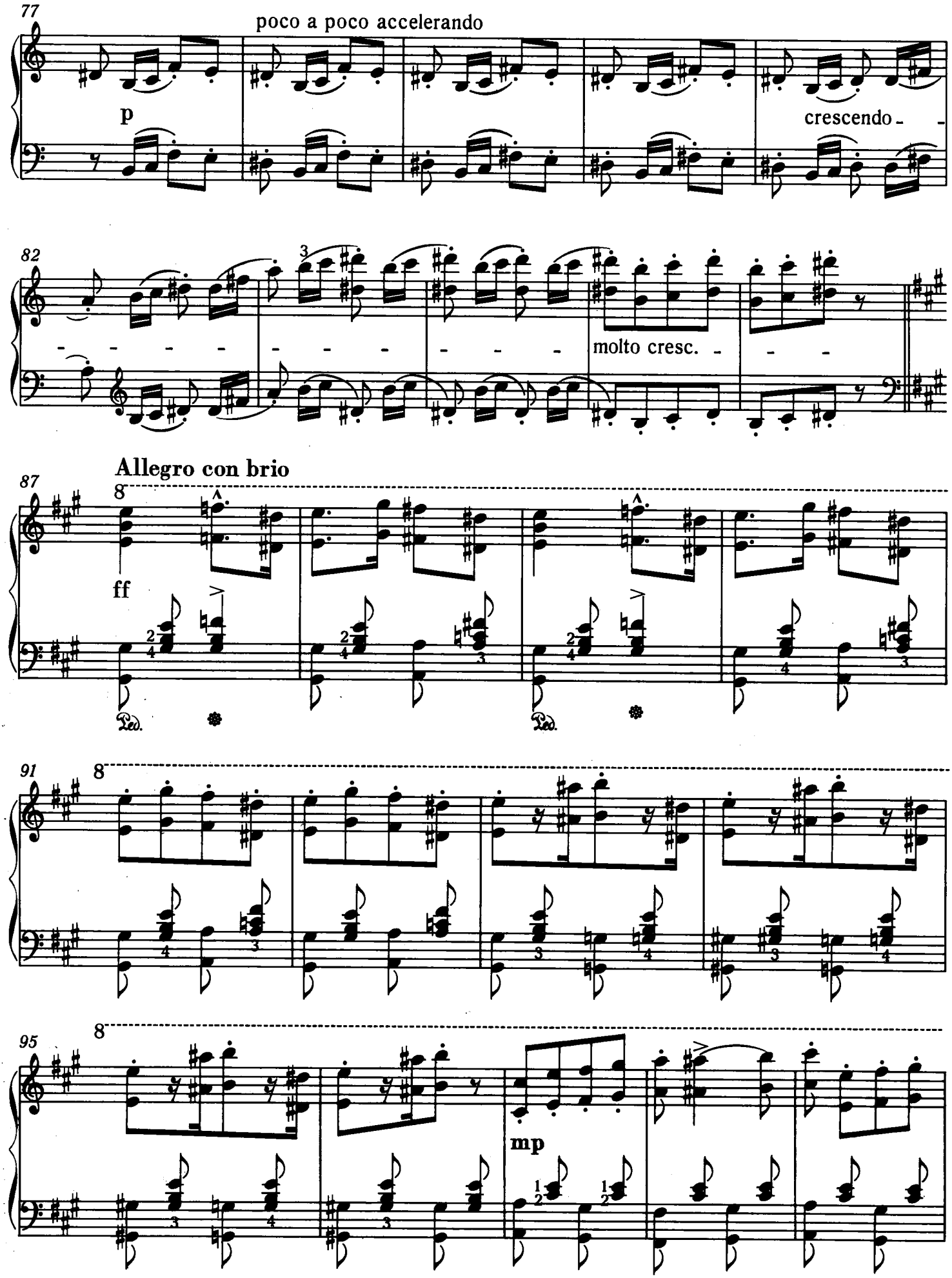
*) The pedal should be held depressed here and in similar passages, even during rests with fermatas.

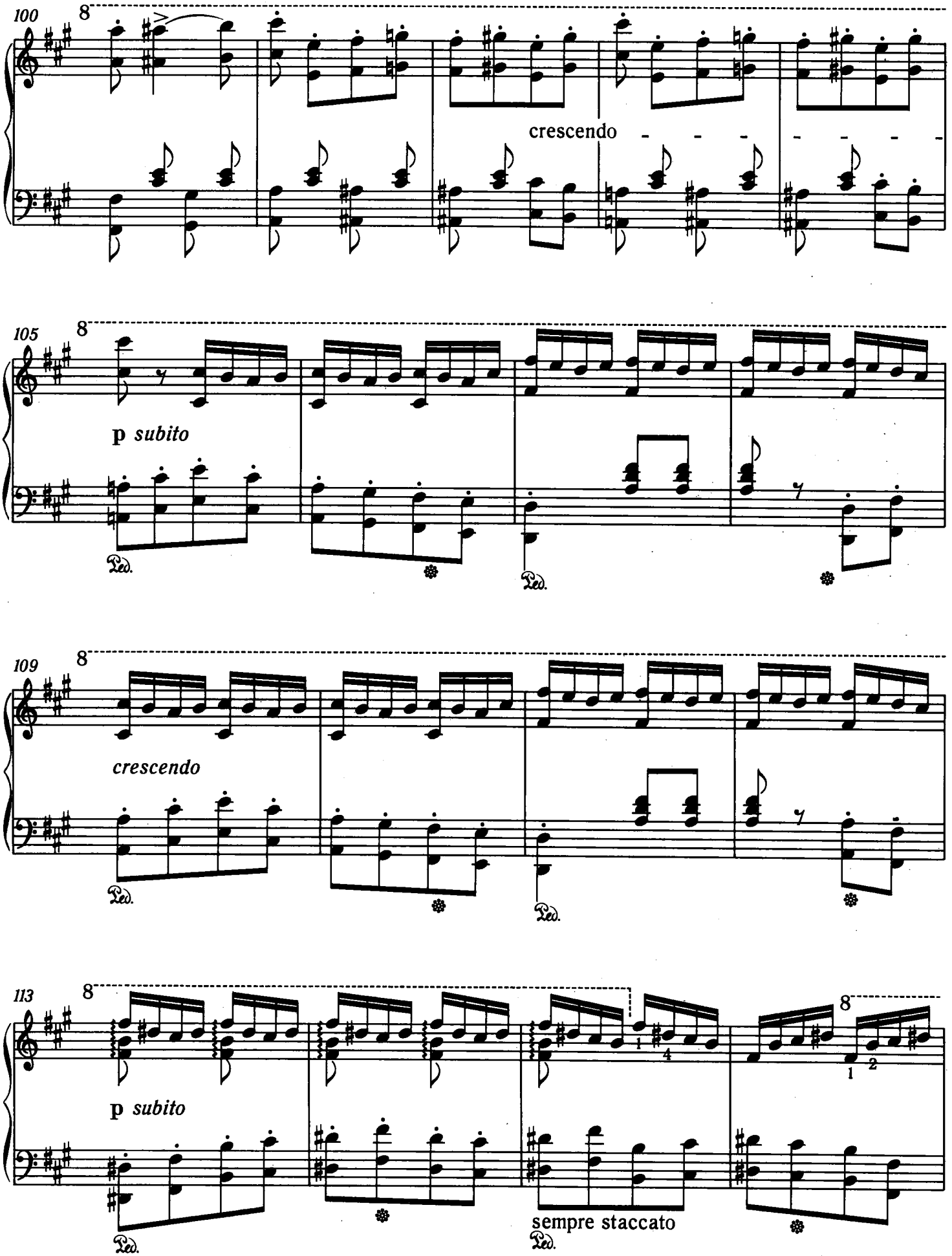


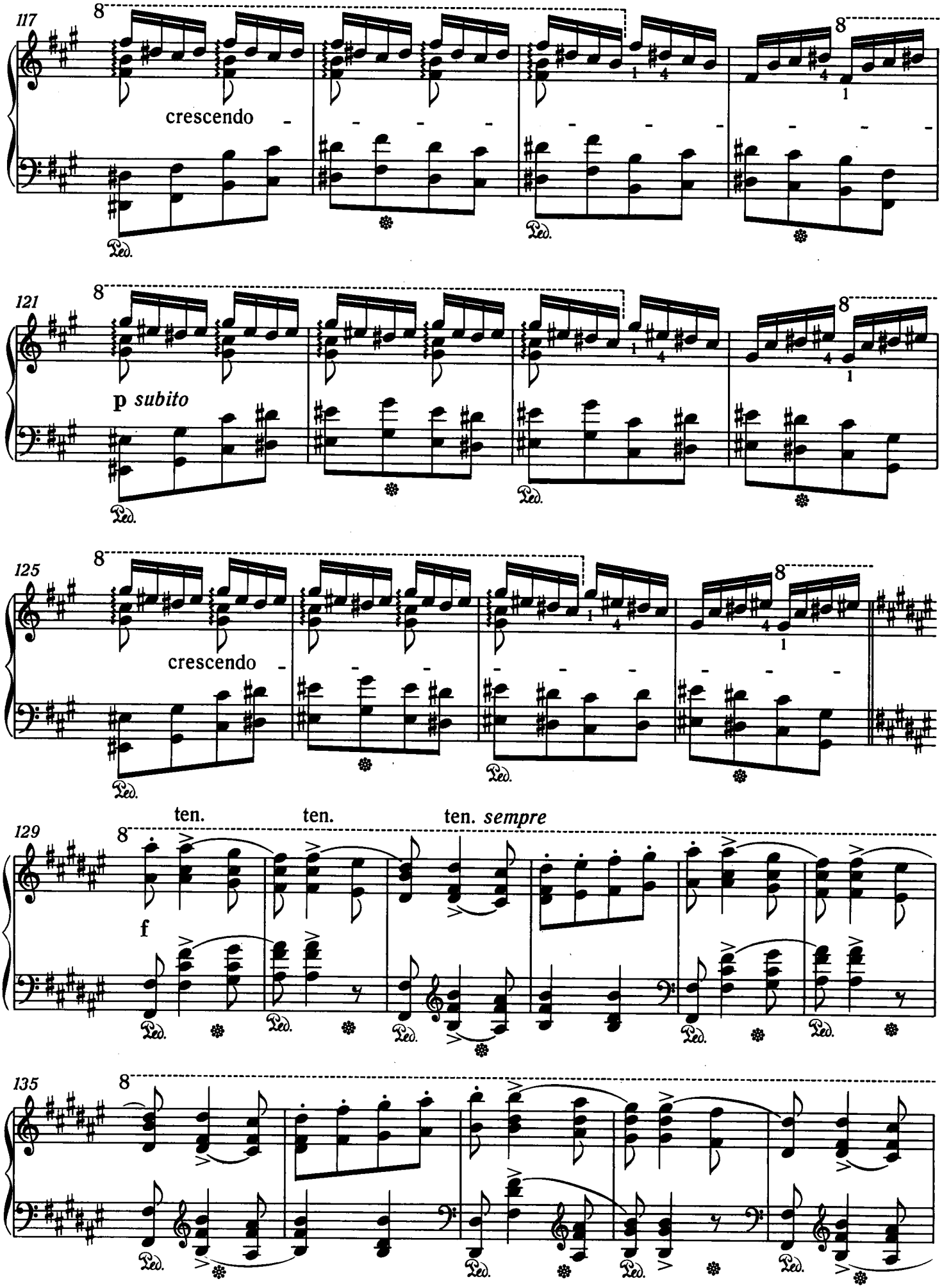
*) Liszts Pedalzeichen verleihen den Kadenzen sowohl in harmonischer wie auch in klangfärbender Hinsicht einen besonderen Klang. Ihre Nichtbeachtung würde den Charakter der Rhapsodie verändern.

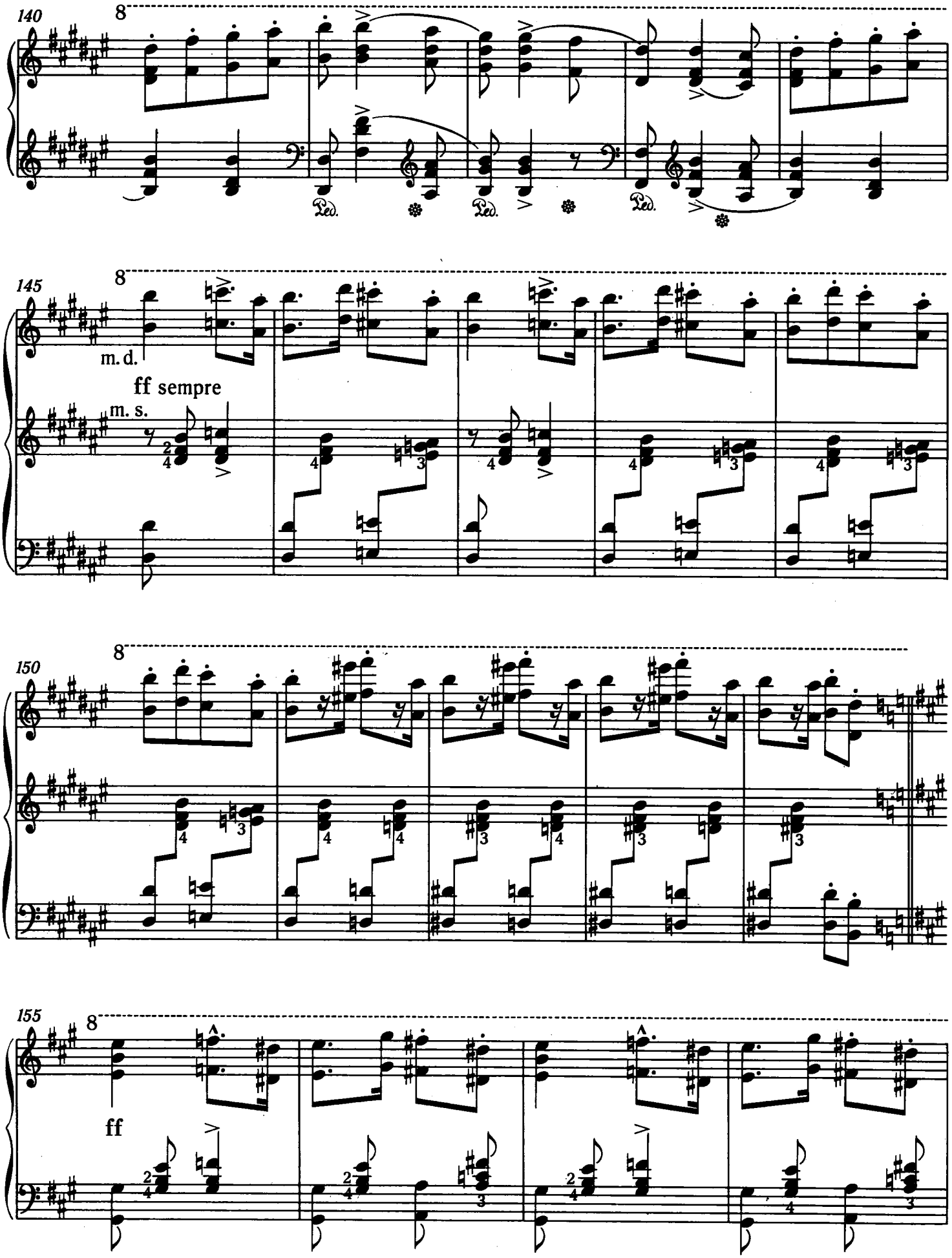
*) Liszt's pedal instructions give the cadenzas a special effect both harmonically and in respect of tone colour. To depart from them would be to alter the character of the Rhapsody.

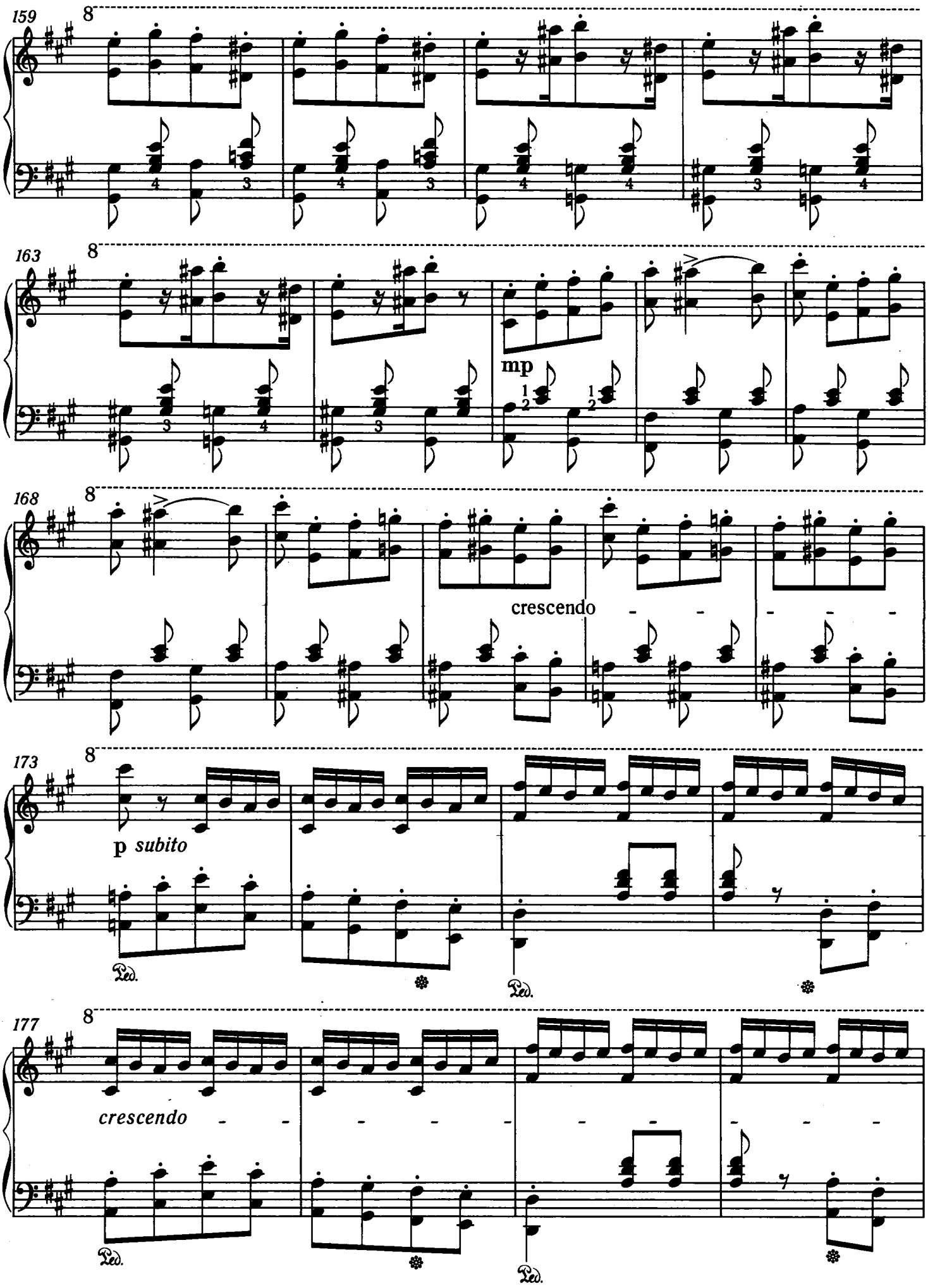

61
tr
Ped.
66
Cadenza ad lib.
pp
tr
Ped.
Ped.
67
Quasi allegro, capriccioso
p
72

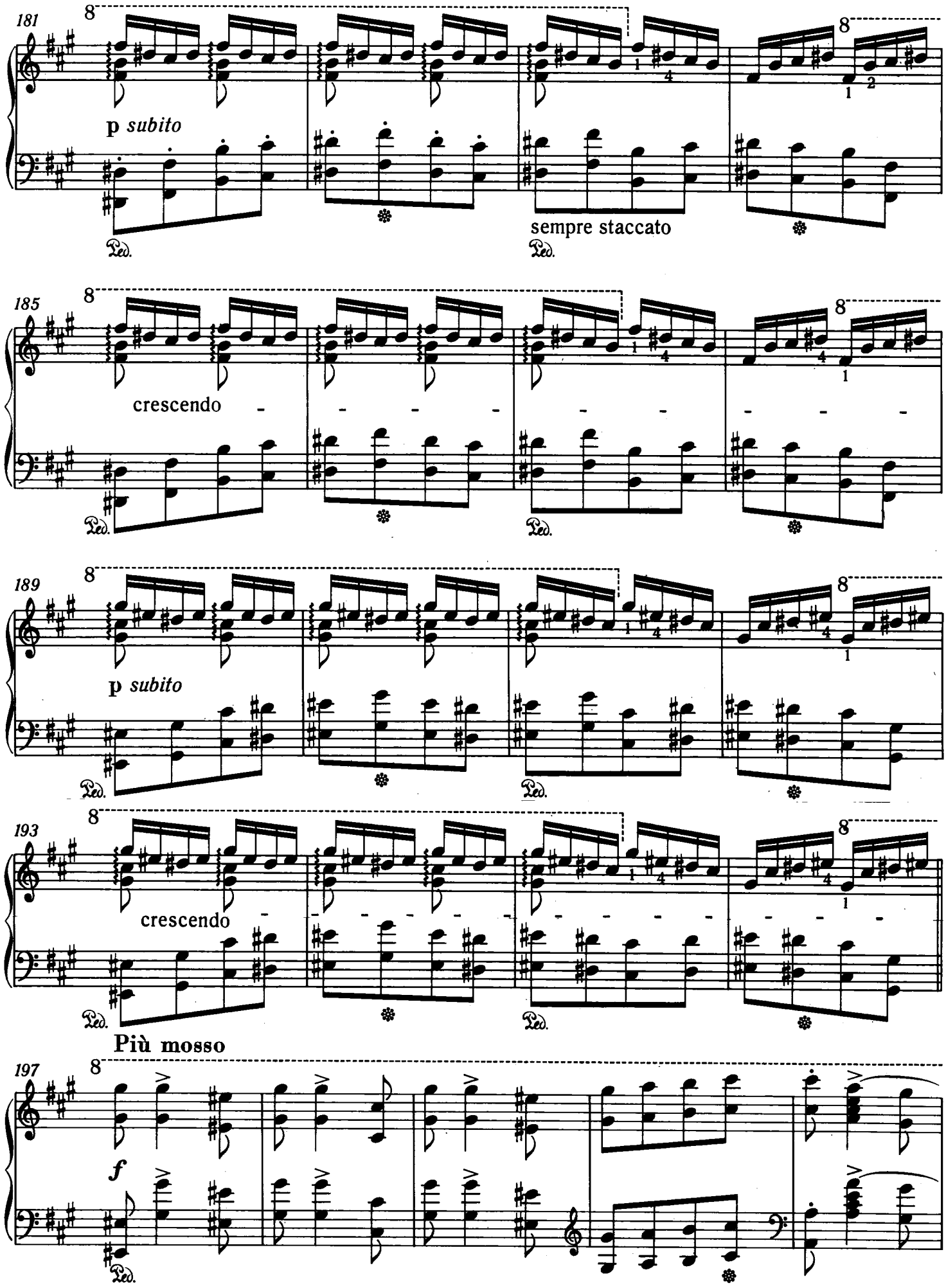

77
poco a poco accelerando
p
crescendo
82
molto cresc.
Allegro con brio
87
ff
Ped.
Ped.
91
95
mp

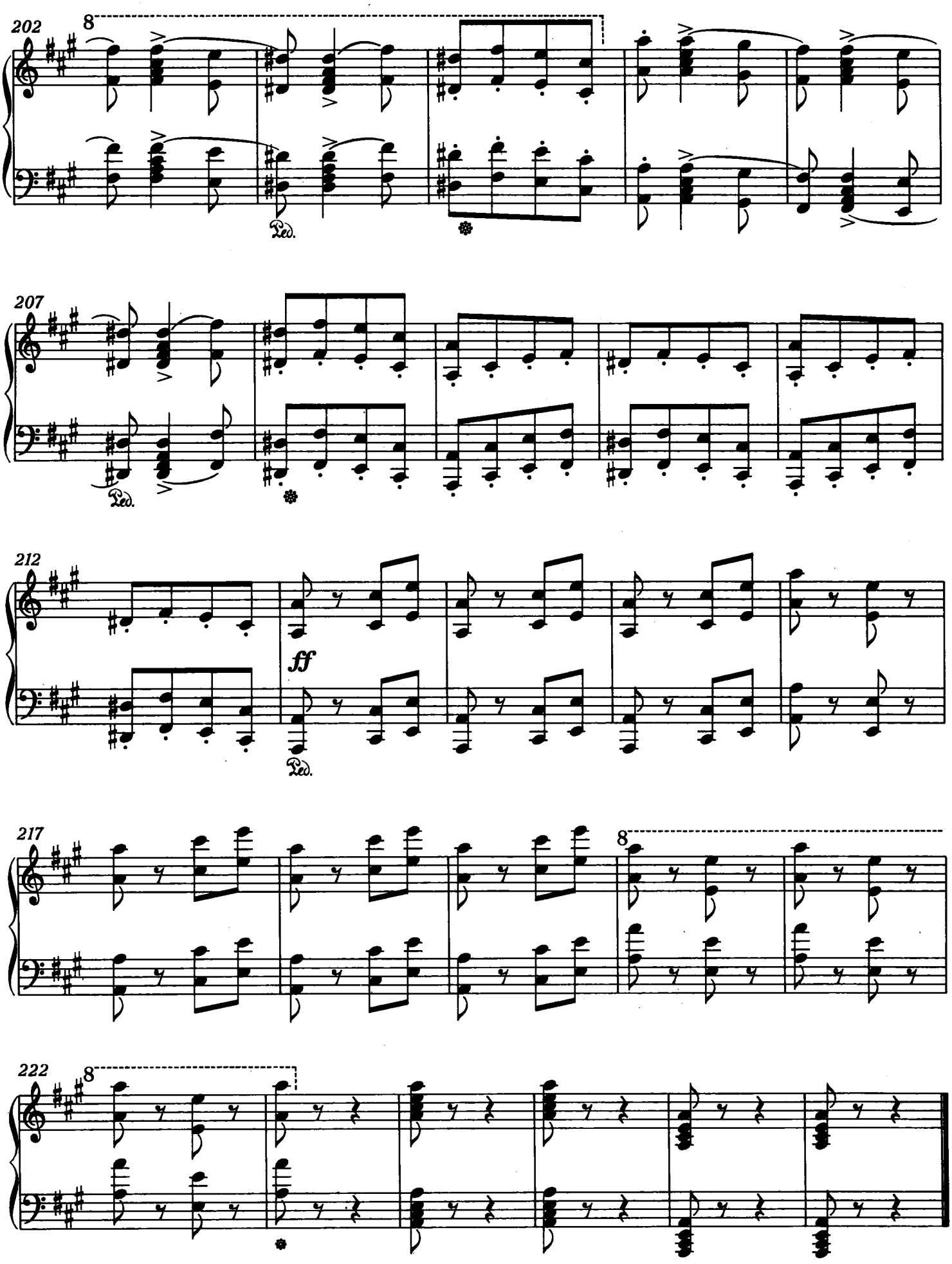

100
8
crescendo
105
8
p subito
Ped.
109
8
crescendo
Ped.
113
8
p subito
Ped.
sempre staccato
Ped.
8


117
8
crescendo
Ped.
121
8
p subito
Ped.
125
8
crescendo
Ped.
129
8
ten.
ten.
ten. sempre
f
Ped.
135
8
Ped.


140
8
Ped.
Ped.
Ped.
145
8
m. d.
ff sempre
m. s.
150
8
155
8
ff


159
163
mp
168
crescendo
173
p subito
Ped.
177
crescendo
Ped.


181
8
p subito
Ped.
sempre staccato
Ped.
185
8
crescendo
Ped.
Ped.
189
8
p subito
Ped.
Ped.
193
8
crescendo
Ped.
Ped.
Più mosso
197
8
f
Ped.


202
8
Ped.
207
Ped.
212
ff
Ped.
217
8
222
8